

Porównanie tłumaczeń Przysłów 21:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kto zatyka ucho na krzyk ubogiego, też będzie (kiedyś) wołał – i mu nie odpowiedzą.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kto zatyka ucho na krzyk ubogiego, też będzie kiedyś wołał — i mu nie odpowiedzą.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Kto zatyka swe ucho na wołanie ubogiego, ten sam będzie wołał, a nie zostanie wysłuchany.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Kto zatula ucho swe na wołanie ubogiego, i on sam będzie wołał, a nie będzie wysłuchany.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Kto zatula uszy swe na wołanie ubogiego, będzie i sam wołał, a nie wysłuchają go.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kto uszy zatyka na krzyk ubogiego, sam będzie wołał, lecz nie otrzyma odpowiedzi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Kto zatyka ucho na krzyk ubogiego, nie będzie wysłuchany, gdy sam wołać będzie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ten, kto zatyka uszy na krzyk biednego, gdy sam będzie wołał, nie otrzyma odpowiedzi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kto zatyka uszy, słysząc krzyk biednego, ten sam będzie wołał i nikt mu nie odpowie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kto uszy zatyka na krzyk maluczkiego, sam będzie wołał i nikt mu nie odpowie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Як хто затикає уха, щоб не почути немічних, і він закличе, і не буде того, хто слухає.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Kto zatyka swe ucho na wołanie biednego – ten sam będzie wołał i nie znajdzie posłuchu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Kto zatyka swe ucho na krzyk skargi maluczkiego, sam też będzie wołał, a nikt mu nie odpowie.

¹⁾ <x>490 16:19-31</x>